

**Aussonderung von Baueinheiten und
Materialien für Luftfahrzeuge**

QV-Z8.3-04-00

Ausgabe D: 26.09.2019
Seite: 1 von 23

**Elimination of Aircraft Components and
Materials**


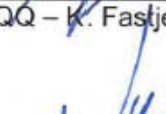
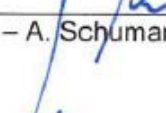
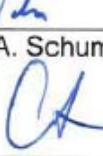
Ersatz für / Replacement for:
Ausgabe C vom 19.11.2018

I N H A L T

C O N T E N T

- | | |
|--|---|
| 1 Zweck der Anweisung | 1 Purpose of Procedure |
| 2 Geltungsbereich | 2 Applicability |
| 3 Zusätzliche Unterlagen | 3 Additional documents |
| 4 Verantwortlichkeiten | 4 Responsibilities |
| 5 Begriffe und Abkürzungen | 5 Definitions and abbreviations |
| 6 Aussonderung von Baueinheiten und
Materialien für Luftfahrzeuge | 6 Elimination of Aircraft Components
and Materials |

All directives are originally compiled, checked and approved in the German language. In case of discrepancies which could result from possible translation errors or wrong interpretation of the English text, the German version of these directives shall always be binding.

Erstellt/Prepared	 PQQ – K. Fastje	<u>26.9.2019</u> Datum/Date
Geprüft/Approved fachlich/professional	 PQ – A. Schumann	<u>26.09.19</u> Datum/Date
Geprüft/Approved Q- System	 PQ – A. Schumann	<u>26.09.19</u> Datum/Date
Freigegeben/Released	 PQ – A. Schumann	<u>14.10.19</u> Datum/Date

Aussonderung von Baueinheiten und Materialien für Luftfahrzeuge

Änderungsstand / Revision status

Ausgabe Issue	Ersteller Author	Seiten Pages	Datum Date	Bemerkung Remarks
1. Ausgabe	M. Gross	18	15.12.2008	Erstellung
Ausgabe B	K. Fastje	18	16.10.2015	Komplette Überarbeitung Bezugsquellen der Anlagen aktualisiert Abgabe für nicht luftfahrtbezogene Zwecke angepasst
Ausgabe C	K. Fastje	19	19.11.2018	Militärische Anforderung implementiert Redaktionelle Anpassungen Kap. 5.1, 6.4, 6.7, 8 überarbeitet;
Ausgabe D	K. Fastje	23	26.09.2019	Kap. 6.5 entfernt Englische Ausgaben der Anlagen eingefügt

Inhaltsverzeichnis (Fortsetzung)

INHALT

6.1	Prozessablauf
6.2	Entscheid auf Aussonderung
6.3	Kennzeichnung und Lagerung
6.4	Unbrauchbarmachung
6.5	Entsorgung
6.6	Dokumentation
7	Aussonderung beim Auftragsnehmer
7.1	Freigabe, Beauftragung und Überwachung des Auftragnehmers
7.2	Unbrauchbarmachung und Entsorgung durch Auftragnehmer
7.3	Auftragnehmer von Herstell- und Fertigungsaufträgen
8	Abgabe für nicht luftfahrtbezogene Zwecke

Anlagen

Anlage 1	Abgabennachweis zur Unbrauchbarmachung und Entsorgung
Anlage 2	Abgabennachweis für nicht luftfahrtbezogene Zwecke

Table of contents (continued)

CONTENT

6.1	Process
6.2	Elimination decision
6.3	Labelling and storage
6.4	Mutilation
6.5	Waste disposal
6.6	Documentation
7	Elimination at the contractor's premises
7.1	Approval, contracting and monitoring of the contractor
7.2	Mutilation and disposal by contractors
7.3	Contractors for manufacturing and production orders
8	Release for non-aviation-related purposes

Annex

Annex 1	Transfer document for mutilation and waste disposal
Annex 2	Transfer document for non-aviation-related purposes

Aussonderung von Baueinheiten und Materialien für Luftfahrzeuge

1 Zweck der Anweisung

Diese Anweisung legt fest, wie mit auszusondern- den Baueinheiten und Materialien zu verfahren ist, die ihrem ursprünglichen Verwendungszweck un- wiederbringlich entzogen (ausgesondert und un- brauchbar gemacht) werden müssen.

Ziel ist es, alle betreffenden Baueinheiten und Ma- terialien so auszusondern, dass alle von extern vorgegebenen Bestimmungen erfüllt werden und jeglicher der Premium Aerotec anzulastender Missbrauch - auch außerhalb der Unternehmens- grenzen - ausgeschlossen wird.

2 Geltungsbereich

Premium AEROTEC

1 Purpose of Procedure

This procedure defines how to proceed with com- ponents and materials for elimination which must be irretrievably removed from their original pur- pose (eliminated and mutilated).

The aim is to eliminate all the relevant components and materials in such a way to achieve compliance with all external regulations and to exclude the possibility of any abuse to the detriment of Premi- um Aerotec, including outside the company.

2 Applicability

Premium AEROTEC

Aussonderung von Baueinheiten und Materialien für Luftfahrzeuge

3 Zusätzliche Unterlagen

3 Additional documents

3.1 Zusätzlich anzuwendende Unterlagen

3.1 Additional applicable documents

PAG-TD-P30 Instandhaltungsbetriebshandbuch

PAG-TD-P30 Maintenance Organisation Exposition

PAG-TD-P130 Militärisches Instandhaltungsbetriebshandbuch

PAG-TD-P130 Military Maintenance Organisation Exposition

QV-Z4.2-05-00 Aufbewahrung und Aufbewahrungsfristen von Nachweisdokumenten

QV-Z4.2-05-00 Storage and storage time for technical compliance documents

QV-Z7.4-03-00 Qualitätssicherungsforderungen an Lieferanten bei Beschaffung von Fremdleistungen (Herstellungs- und Fertigungsaufträge)

QV-Z7.4-03-00 Quality Assurance Requirements to suppliers for external processing for production and manufacturing orders

QV-Z7.4-05-00 Freigabe neuer Lieferanten und Validierung der Prozesse

QV-Z7.4-05-00 Approval of new suppliers and validation of processes

QV-Z7.4-20-00 Überwachung von Luftfahrtlieferanten

QV-Z7.4-20-00 Supplier Surveillance

QV-Z7.5-26-00 Ablauf bei der Instandhaltung von Flugzeugkomponenten nach EASA Teil 145

QV-Z7.5-26-00 Maintenance Process of Aircraft Parts acc. to EASA Part 145

QV-Z8.2-04-00 Dokumentation von Prüftätigkeiten mittels Prüfstempel

QV-Z8.2-04-00 Documentation of inspection with inspection stamp

QV-Z8.3-11-00 Handhabung von fehlerhaften Produkten

QV-Z8.3-11-00 Handling of Nonconforming Products

3.2 Referenz-Unterlagen

3.2 Reference documents

AP2190.0 General Requirements for Aerostructure & Material Suppliers

AP2190.0 General Requirements for Aerostructure & Material Suppliers

KrWG Kreislaufwirtschafts-Gesetz

KrWG Waste Management Law

Aussonderung von Baueinheiten und Materialien für Luftfahrzeuge

4 Verantwortlichkeiten

Verantwortlich für die Einhaltung dieser Anweisung sind alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Premium Aerotec, die an dem Prozess "Aussonderung von Baueinheiten und Materialien für Luftfahrzeuge" beteiligt sind.

Soll die Aussonderung durch Auftragnehmer erfolgen, ist der Einkauf bei der Vertragsgestaltung im Sinne der QV-Z7.4-03-00 für die Einhaltung dieser QM-Verfahrensanweisung verantwortlich.

Alle an diesem Prozess beteiligten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind über den Inhalt dieser QM-Verfahrensanweisung nachweislich zu schulen.

4 Responsibilities

All employees of Premium Aerotec involved in the "Elimination of aircraft components and materials" process are responsible for compliance with this procedure.

If the elimination process is to be completed by contractors, Purchasing is responsible for compliance with this QM procedure when it drafts the contract as set out in QV-Z7.4-03-00.

All employees involved in this process must be trained in the contents of this QM procedure and this training must be recorded.

Aussonderung von Baueinheiten und Materialien für Luftfahrzeuge

5 Begriffe und Abkürzungen

5.1 Begriffe

Aussonderung

Im Sinne dieser QM-Verfahrensweisung:

Gesamte Prozesskette von der Feststellung "Luftfahrtbezogene(s) Baueinheit /Material hat nicht behebbaren Fehler" oder "Luftfahrtbezogene(s) Baueinheit / Material wird nicht mehr benötigt" über die gesicherte Verbringung (d.h. Sperrlager innerhalb der Premium Aerotec oder Ausfuhr aus der Premium Aerotec) bis zum Transport zur Entsorgung.

Gründe für den Entscheid "wird nicht mehr benötigt" können sein: Überbestand oder zu geringe / keine Lagerbewegung.

Baueinheit

Oberbegriff im Sinne dieser QM-Verfahrensweisung für die Bestandteile eines Luftfahrzeuges, unabhängig von ihrer Größe und Funktion, wie zum Beispiel System, Teilsystem, Gerät, Baugruppe, Einzelteil, Bauelement.

Buyer Furnished Equipment

Kostenlose Beistellware für Premium Aerotec

Entsorgung

Im Sinne dieser QM-Verfahrensweisung:

Abschlussprozess bei der Aussonderung, bei dem Baueinheiten / Materialien endgültig dem ursprünglichen Verwendungszweck entzogen werden und es sich somit um Abfall nach KrWG handelt. Das Entsorgen erfolgt entweder über eine stoffliche bzw. thermische Verwertung oder als Beseitigung in einer MVA/SMVA oder auf einer Deponie.

Gefahrgut / gefährliche Güter

Als Gefahrgut gem. GGBefG, §2 gelten Stoffe und Gegenstände, von denen auf Grund ihrer Natur, ihrer Eigenschaften oder ihres Zustandes im Zusammenhang mit der Beförderung Gefahren für die öffentliche Sicherheit oder Ordnung, insbesondere für die Allgemeinheit, für wichtige Gemeingüter, für Leben und Gesundheit von Menschen sowie für Tiere und Sachen ausgehen können.

Erweiternd gehören dazu auch sog. gefährliche Güter, die für sich genommen zwar ungefährlich wären, aber aufgrund der Transportsituation als gefährlich eingestuft werden können, bzw. müssen. Es handelt sich dabei um Güter, die im Rahmen einer normalen Beförderung eine Gefahr für

5 Definitions and Abbreviations

5.1 Definitions

Elimination

In the sense of this QM procedure:

The entire process chain from the identification of "Aircraft-related component/material has irreparable defect" or "Aircraft-related component/material is no longer required", and its secure transportation (in other words to quarantine store inside Premium Aerotec or removal from Premium Aerotec) to transport for waste disposal.

Reasons for the decision "is no longer required" may be the following: Excess stocks or too low / no stock movement.

Component

Generic term in the sense of this QM procedure for the components of an aircraft, regardless of their size and function, for example system, part system, device, assembly, single part or unit.

Buyer Furnished Equipment

Goods provided free of charge to Premium Aerotec

Waste disposal

In the sense of this QM procedure:

Final process in the elimination procedure in which the components / materials are ultimately removed from their original purpose and thus become waste in the sense of the Waste Management Law. Waste disposal takes the form either of material or thermal recycling or disposal in an MVA/SMVA or on a landfill site.

Dangerous goods

Under Chapter 2 of the Law on the Transportation of Dangerous Goods (GGBefG) dangerous goods are materials and items which, as a result of their nature, properties or state, pose a danger to public safety or order, in particular to the general public, important public property, to the life and health of people and to animals and property when they are transported.

Added to this are so-called dangerous goods which, in themselves are not dangerous, but can or must be classed as dangerous as a result of the transport situation. These are goods which pose a danger to transport equipment, people or other property during normal transport procedures.

Aussonderung von Baueinheiten und Materialien für Luftfahrzeuge

Transportmittel, Personen oder andere Rechtsgüter darstellen.

Beispiele: Ionisationsrauchgasmelder, Zündkapseln der Löschsysteme.

Anm.: Radioaktive Stoffe sind z. B. in den Ionisationsrauchmeldern so enthalten, dass sie bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nicht austreten.

Gefahrgut erfordert eine separate Lagerung mit entsprechender Kennzeichnung. Ein Zusammenlegen mit anderen Materialien ist nicht zulässig. Der Umgang ist nur speziell unterwiesenenem Personal erlaubt.

ID Part

Rückverfolgungspflichtiges Bauteil, dem eine Seriennummer zugeteilt wird und für das eine dauerhafte Aufzeichnung geführt wird, die die volle Nachweisbarkeit zum Rohmaterial und nachfolgenden Herstellungsverfahren, Behandlungen, Tests und Inspektionen und bei Bedarf auch einen Querverweis zu anderen betroffenen Einzelteilen zur Verfügung stellt.

Kleinst-Baueinheit

Normteil wie z. B. Verbindungselement oder Baueinheit, die aufgrund ihrer geringen Größe keine ausreichende Fläche zur Kennzeichnung bietet.

Luftfahrtbezogen

Im Sinne dieser QM-Verfahrensweisung: in Luftfahrzeugen eingebaut, eingesetzt oder Bestandteil von Luftfahrzeugen

Material

Als Material im Sinne von GRAMS AP 2190 gelten alle Produkte, die durch ihre chemischen, physikalischen oder technischen Eigenschaften spezifiziert sind und in Übereinstimmung mit den Standards des Kunden oder internationalem Standard hergestellt wurden. Ein Material hat keine Geometrie (z.B. Chemikalien, Klebstoffe, Dichtmassen, Harze, Lacke, usw., auch Consumables genannt). Im Sinne dieser Vorschrift wird der Begriff "Material" der Einfachheit halber für die Gesamtheit der Produkte aus den GRAMS AP 2190-Kategorien "Material" und "Semi-finished Products" verwendet.

Semi-finished Products (Halbzeuge)

Gem. GRAMS AP 2190 definiert als Produkte mit einfacher Geometrie, dessen Funktion insbesondere bestimmt wird durch die Eigenschaften des Materials, nicht durch seine Geometrie (z.B. Platten, Stangen, Bleche, usw.). Es wird in der Regel einer Weiterverarbeitung unterzogen, die diese Eigenschaften verändern kann.

Examples: Ionisation smoke detectors, detonators for fire-fighting systems.

Note: Radioactive substances, for example, may be contained in ionisation smoke detectors in such a way that they cannot escape if used as intended.

Dangerous goods must be stored separately with appropriate labelling. They must not be placed together with other materials. They may only be handled by specially trained personnel.

ID Part

Component for which traceability is mandatory to which a serial number is assigned and for which a permanent record is kept which provides a full record of the material and subsequent manufacturing processes, treatments, tests and inspections and, if necessary, also cross-reference to other affected components.

Very small component

Standard part like e. g. fastener or component which does not provide an adequate surface for labelling due to its small size.

Aviation-related

In the sense of this QM procedure: installed or used in aircraft or component of aircraft

Material

In the sense of GRAMS AP 2190, material is all products which are specified on the basis of their chemical, physical or technical properties and have been manufactured in compliance with the customer's standards or an international standard. A material has no geometry (for example chemicals, adhesives, sealants, resins, coatings, etc, also known as consumables).

In the sense of this document the term "Material" is used for the sake of simplicity to cover all products from GRAMS AP 2190 categories "Material" and "Semi-finished products".

Semi-finished products

Defined in GRAMS AP 2190 as products with a simple geometry whose function in particular is determined by the properties of the material not by its geometry (for example plates, bars, sheets, etc.). It is generally subjected to further processing which may change these properties.

Aussonderung von Baueinheiten und Materialien für Luftfahrzeuge

Sperrlager

Besonders gekennzeichnete Bereich bzw. besonders gekennzeichnetes Lager, der/das dazu dient, Gegenstände oder Materialien zu deponieren, die nicht in Umlauf gelangen dürfen, bis ein Verwendungsentscheid vorliegt. Verbringung ins bzw. Entnahme aus dem Sperrlager ist nur durch besonders geschultes und dafür autorisiertes Personal zulässig.

Siehe auch Hinweise zum Sperrlager in der QV-Z8.3-11-00.

Unbrauchbarmachung

Im Sinne dieser QM-Verfahrensweisung: das Verfahren zur Behandlung einer Baueinheit, eines Materials oder Halbzeuges mit dem Ziel, sie/es dem ursprünglichen Verwendungszweck durch physische oder thermische Einwirkung unwiederbringlich zu entziehen (irreparabel zu zerstören).

Quarantine store

Specially marked zone or specially marked storage area which is used to dump items or materials which must not be allowed into the process until a decision about whether they may be used has been made. Only specially trained and authorised personnel may transport items or materials to or remove them from the quarantine store.

See also notes on the quarantine store in QV-Z8.3-11-00.

Mutilation

In the sense of this QM procedure: the process of treating a component, a material or a semi-finished product with the aim of irretrievably withdrawing them (destroying them irreparably) from their original purpose by means of physical or thermal effects.

5.2 Abkürzungen

BFE	Buyer Furnished Equipment
ID Part	Identifiable Part
KrWG	Kreislaufwirtschafts-Gesetz
MVA	Müllverwertungsanlage
OE	Organisationseinheit der Premium Aerotec
QM	Qualitätsmanagement
SMVA	Sondermüllverwertungsanlage

5.2 Abbreviations

BFE	Buyer Furnished Equipment
ID Part	Identifiable Part
KrWG	Waste Management Law
MVA	Waste incineration plant
OE	Premium Aerotec organisation unit
QM	Quality management
SMVA	Special waste incineration plant

Aussonderung von Baueinheiten und Materialien für Luftfahrzeuge

6 Aussonderung von Baueinheiten und Materialien für Luftfahrzeuge

6.1 Prozessablauf

Ausgehend von der Feststellung eines nicht reparaturfähigen / reparaturwürdigen Fehlers an oder des nicht mehr Benötigens von luftfahrtbezogenen Baueinheiten oder Materialien gliedert sich der Aussonderungsprozess grundsätzlich in die folgenden Schritte:

- Entscheid auf Aussonderung (nach Kap. 6.2)
- Kennzeichnung und Lagerung (nach Kap. 6.3)
- Unbrauchbarmachung (nach Kap. 6.4)
- Entsorgung (nach Kap. 6.5)
- Dokumentation (nach Kap. 6.6)

Ziel des Aussonderungsprozesses ist die endgültige gesicherte Verbringung von Baueinheiten und Materialien aus der Premium Aerotec, um sie dem ursprünglichen Verwendungszweck unwiederbringlich zu entziehen.

Bei Herstellungs- oder Instandhaltungsarbeiten außerhalb betriebseigener Werkstätten ist analog zu verfahren.

6 Elimination of aircraft components and materials

6.1 Process

Starting from the identification of a defect which cannot be repaired or is not worth repairing or the fact that aircraft-related components or materials are no longer required, the elimination process is essentially divided into the following stages:

- Elimination decision (as described in chapter 6.2)
- Labelling and storage (as described in chapter 6.3)
- Mutilation (as described in chapter 6.4)
- Waste disposal (as described in chapter 6.5)
- Documentation (as described in chapter 6.6)

The aim of the elimination process is the final secure transport of components and materials away from Premium Aerotec to irretrievably withdrawn them from their original purpose.

The same procedure is to be used as and where applicable in the event of manufacturing or maintenance work outside the company's own workshops.

Aussonderung von Baueinheiten und Materialien für Luftfahrzeuge

6.2 Entscheid auf Aussonderung

Im Entwicklungsbetrieb ist der Aussonderungsprozess anzuwenden, wenn ausgediente Musterbaueinheiten und -materialien (z. B. Zulassungsmuster, Versuchsmuster) vorliegen.

Im **Herstellungsbetrieb** ist der Aussonderungsprozess in den folgenden Fällen anzuwenden:

- ein nicht reparaturfähiger / reparaturwürdiger Fehler liegt vor, gleichgültig, ob er sichtbar ist oder nicht
- die Baueinheit weicht von der Spezifikation des genehmigten Musters ab und kann nicht mehr mit dieser in Übereinstimmung gebracht werden
- die Baueinheit ist mit einer nicht genehmigten Bauabweichung belegt
- die Baueinheit ist Gegenstand einer nicht genehmigten Modifikation oder Folge einer irreversiblen Umarbeitung
- die Lebensdauer ist erreicht und verlängernde Maßnahmen sind nicht möglich
- Gebrauchsdauer abgelaufen
- Ursprung bzw. Herkunft lassen sich nicht mehr zweifelsfrei nachvollziehen - sei es durch fehlende oder mangelhafte Dokumentation oder durch fehlende oder unlesbare Kennzeichnung

Im Falle von Produktionsabfall (z. B. Späne, Reststücke und Materialabschnitte) sind lediglich die Trennung und Entsorgung nach den gültigen Umweltvorschriften und der Einklang mit den Entsorgungskonzepten des jeweiligen Standortes (mit Einbindung des Umweltschutzbeauftragten) sicherzustellen.

Im **Instandhaltungsbetrieb** ist der Aussonderungsprozess in den folgenden Fällen anzuwenden:

- ein nicht reparaturfähiger oder nicht reparaturwürdiger Defekt liegt vor, gleichgültig, ob er sichtbar ist oder nicht
- die Baueinheit weicht von der Spezifikation des genehmigten Musters ab und kann nicht mehr mit dieser in Übereinstimmung gebracht werden
- die Baueinheit ist Gegenstand einer nicht genehmigten Modifikation oder Folge einer irreversiblen Umarbeitung
- die Baueinheit wird als nicht mehr verwendungsfähig klassifiziert während einer Instandhaltungsmaßnahme, nach einer beauftragten Befundung oder einer erfolglosen Reparatur

6.2 Elimination decision

The elimination process is to be used within the design organisation when sample components and materials (for example approval samples and test samples) have served their purpose.

The elimination process is to be used in the following cases within the **production organisation**:

- A defect is identified which cannot be repaired or is not worth repairing, regardless of whether it is visible or not
- The component differs from the specification of the approved sample and it is no longer possible to return it to said specification
- The component no longer has an approved concession
- The component is the subject of an unapproved modification or the consequence of irreversible rework
- Its service life has been reached and measures to extend it are not possible
- Period of usage elapsed
- Its origin can no longer be traced perfectly - whether this is because of missing or incorrect documentation or missing or illegible labelling

In case of production waste (for example chips, residues and material off-cuts) only the separation and waste disposal must be ensured on the basis of current environmental regulation and in compliance with the waste disposal concepts at the relevant site (with the inclusion of the environmental protection officer).

The elimination process is to be used in the following cases within the **maintenance organisation**:

- A defect is identified which cannot be repaired or is not worth repairing, regardless of whether it is visible or not
- The component differs from the specification of the approved sample and it is no longer possible to return it to said specification
- The component is the subject of an unapproved modification or the consequence of irreversible rework
- The component is classed as no longer suitable for use during maintenance work or after a requested inspection or unsuccessful repair

Aussonderung von Baueinheiten und Materialien für Luftfahrzeuge

- die Lebensdauer ist erreicht und verlängernde Maßnahmen sind nicht möglich
- Gebrauchsdauer abgelaufen
- die Baueinheit entstammt einem alten (high-cycle) Luftfahrzeug und eine Übereinstimmung mit den anzuwendenden Lufttüchtigkeitsfestlegungen für alte Flugzeuge ist nicht gegeben
- Ursprung bzw. Herkunft lassen sich nicht mehr zweifelsfrei nachvollziehen - sei es durch fehlende oder mangelhafte Dokumentation oder durch fehlende oder unlesbare Kennzeichnung
- Its service life has been reached and measures to extend it are not possible
- Period of usage elapsed
- The component has come from an old (high-cycle) aircraft and does not comply with the applicable airworthiness definitions for old aircraft
- Its origin can no longer be traced perfectly - whether this is because of missing or incorrect documentation or missing or illegible labelling

In den **Logistikbereichen** (Wareneingang, Lager, Versand) ist der Aussonderungsprozess in den folgenden Fällen anzuwenden:

- Abnahmedatum überschritten
- Gebrauchsdauer abgelaufen
- zu hoher Lagerbestand bzw. zu geringe Lagerbewegung
- Abweichung von der Spezifikation des genehmigten Musters und kann nicht mehr mit dieser in Übereinstimmung gebracht werden
- ein Defekt liegt vor, der weder repariert noch reklamiert werden kann, gleichgültig, ob er sichtbar ist oder nicht
- Ursprung bzw. Herkunft lassen sich nicht mehr zweifelsfrei nachvollziehen - sei es durch fehlende Dokumentation oder Kennzeichnung

Sofern es sich um ein Kaufteil handelt, ist die zuständige Disposition/Logistik einzubinden, da die Bestände wertmäßig ausgebucht werden müssen bzw. zollrechtliche Bestimmungen zu beachten sind.

The elimination process is to be used in the following cases in the **logistics departments** (Receiving, Warehouse and Shipment):

- Acceptance date expired
- Period of usage elapsed
- Excessive stocks or too little stock movement
- Deviation from the specification of the approved sample and it is no longer possible to return it to said specification
- A defect has been identified which cannot be repaired or complained about, regardless of whether it is visible or not
- Its origin can no longer be traced perfectly - whether this is because of missing documentation or labelling

If it is an outsourced component, the relevant disposition/logistics department must be included in the process since the value of the stocks must be deducted and customs regulations may have to be observed.

Aussonderung von Baueinheiten und Materialien für Luftfahrzeuge

6.3 Kennzeichnung und Lagerung

Immer dann, wenn Baueinheiten oder Materialien nach dem Entscheid auf Aussonderung nicht sofort vor Ort unbrauchbar gemacht werden können oder sollen bzw. der Verwendungsentscheid noch aussteht, sind sie als nicht mehr verwendbar zu kennzeichnen und ins Sperrlager zu verbringen.

In allen Bereichen (außer der zivilen Instandhaltung) ist der Aufkleber "Schrott" oder der Ausschusstempel gemäß QV-Z8.2-04-00 in direkter Umgebung der Bauteilkennzeichnung aufzubringen. Die Ausführung hat in geeigneter Weise gemäß QV-Z8.3-11-00 zu erfolgen.

In der zivilen Instandhaltung ist der Anhänger "Rejection Tag" gemäß QV-Z7.5-26-00 zu verwenden.

Kleinst-Baueinheiten, die sich nicht für eine o. g. Kennzeichnung eignen, dürfen in einem geeigneten Gebinde zusammengefasst werden, das seinerseits mit einem Aufkleber "Schrott" bzw. Anhänger „Rejection Tag“ zu versehen ist.

6.3 Labelling and storage

Whenever components or materials cannot or should not be rendered useless on site immediately after a decision has been made to eliminate them or a decision as to whether they can be used is still outstanding, they must be labelled as no longer usable and transported to the quarantine store.

In all departments (apart from civil maintenance) the "Scrap" sticker or the waste stamp described in QV-Z8.2-04-00 must be applied in the immediate vicinity of the component label. The sticker or stamp must be applied in a suitable manner as described in QV-Z8.3-11-00.

In case of civil maintenance the "Rejection Tag" described in QV-Z7.5-26-00 must be used.

Very small components which are not suitable for the above identification method may be collected in a suitable container to which a "Scrap" sticker or "Rejection Tag" must be applied.

Aussonderung von Baueinheiten und Materialien für Luftfahrzeuge

6.4 Unbrauchbarmachung

Baueinheiten sind mindestens immer dann unbrauchbar zu machen, wenn sie vor dem Entcheid auf Aussonderung

- den geometrischen Endzustand (engl.: form) und/oder
- die geforderte Beschaffenheit (engl.: fit) und/oder
- die volle Funktionsfähigkeit (engl.: function)

erlangt haben.

Anzuwendende, geeignete Methoden für das Unbrauchbarmachen sind z. B.:

- Zersägen oder Zerschneiden in mehrere Stücke
- Demontage eines für die Verwendbarkeit wesentlichen äußeren oder inneren Bestandteiles
- dauerhafte (plastische) Verformung
- Schmelzen

Geeignet sind einzelne dieser Methoden oder eine Kombination; auch andere Methoden, die zu einer irreparablen Zerstörung führen, sind zulässig.

In Bezug auf die gewählte Art der Unbrauchbarmachung gilt in allen Fällen: Es darf nicht möglich sein, den beschädigten Teilen durch einfache Überarbeitung oder Markierung wie beispielsweise durch Ersatz des Typenschildes, Richten, manuelles Bearbeiten, Säubern, Polieren oder Lackieren den Anschein der Verwendbarkeit zurück zu geben.

Wichtiger Hinweis:

Bei der Unbrauchbarmachung sind sämtliche Kennzeichnungen der Baueinheit zu entfernen!

Bei BFE ist in jedem Falle mit dem Eigentümer vor einer Unbrauchbarmachung abzusprechen, was mit seinen Teilen geschehen soll. Ein derartiges Teil darf nur nach seiner schriftlichen Beauftragung unbrauchbar gemacht werden. Wird sie nicht erteilt, sind die Baueinheiten mit dem vollständig ausgefüllten Befundbericht an den Kunden zurückzuliefern.

Im Falle des Zurücksendens sind alle Baueinheiten unter Angabe des Aussonderungsgrundes in den Begleitpapieren aufzulisten. Mittels eines deutlichen Hinweises ist auf die Situation aufmerksam zu machen, dass es sich um nicht zu ver-

6.4 Mutilation

Components must at least always be mutilated, if before the elimination decision has been made,

- their geometric form and/or
- the required fit and/or
- their full function

has been achieved.

Applicable, suitable methods for rendering them useless include the following:

- sawing or cutting into several pieces
- removal of an external or internal part essential for use
- permanent (plastic) deformation
- Melting

These methods are suitable for use singly or in combination; other methods may also be used as long as they result in irreparable destruction.

In terms of the method for mutilating components, the following applies universally: It must not be possible to give the damaged parts the appearance of being usable by simple rework or marking, for example by replacing the model plate, straightening, manual machining, cleaning, polishing or coating.

Important note:

All means of identification must be removed from the component when it is mutilated.

In the case of BFE an agreement must be reached with the owner in every case to decide what has to be done with its parts before they are mutilated. A part of this nature may only be mutilated on the basis of a written order. If no such order is made, the components must be returned to the customer with the fully completed findings report.

In the event that they are returned, all components must be listed in the shipment documents, giving the reasons for their elimination. Clear notification must be given to highlight the situation that these are useless components.

Aussonderung von Baueinheiten und Materialien für Luftfahrzeuge

wendende Baueinheiten handelt.

Im Instandhaltungsbetrieb darf eine Baueinheit erst nach Beauftragung durch den Kunden unbrauchbar gemacht werden. In zivilen Fällen ist ein "Scrap Report" gemäß PAG-TD-P30 zu erstellen, in militärischen Fällen ist gemäß PAG-TD-P130 zu verfahren. Bei anderen öffentlichen Auftraggebern kann auch eine andere Form gefordert werden.

Bei Gefahrgut ist das Unbrauchbarmachen und Entsorgen von Gefahrgut gem. den Umweltschutzgesetzen ausschließlich hierfür zugelassenen Entsorgungsbetrieben oder - bei Vorhandensein geeigneter Möglichkeiten - den Standorten der Premium Aerotec vorbehalten.

Bei Kleinst-Baueinheiten kann auf ein Unbrauchbarmachen vor dem Entsorgen verzichtet werden. Sie sind dann so gesichert bis zur Entsorgung zu verwahren, dass sie nicht wieder verwendet werden können (z. B. im Sperrlager oder in gegen Entnahme gesicherten Behältern).

Wenn es sich um einen Versicherungsfall handelt bzw. handeln könnte, ist zur Klärung umgehend der Ansprechpartner für Versicherungsfälle im Bereich Finance / Controlling zu kontaktieren. Mit dem Unbrauchbarmachen ist zu warten, bis eine schriftliche "Freigabe" durch den o. g. Ansprechpartner vorliegt. In dieser Phase müssen die Kennzeichnung gem. Kap. 6.3 vorgenommen sein und die Baueinheiten und Materialien im Sperrlager verbleiben.

In the maintenance organisation a component must not be mutilated until the customer has issued an order to do so. In civil cases a "Scrap Report" i. a. w. PAG-TD-P30 must be prepared, in military cases PAG-TD-P130 has to be applied. A different form may be required for other public customers.

For dangerous goods, mutilating dangerous goods and disposing of them is an exercise exclusively for waste disposal contractors licensed under the environmental protection laws or, if suitable facilities are available, the Premium Aerotec sites.

Very small components do not have to be mutilated before being disposed of. They must then be kept in a secure place until they are disposed of so that they cannot be reused (for example in the quarantine store or in secured containers).

If an insurance claim is or could be involved, the contact for insurance claims in the Finance / Controlling Department must be contacted without delay for clarification. The components are not to be mutilated until a written "Release" has been supplied by the above contact. During this phase the goods must be labelled i. a. w. chapter 6.3 and the components and materials must remain in the quarantine store.

Aussonderung von Baueinheiten und Materialien für Luftfahrzeuge

6.5 Entsorgung

Die Entsorgungsstellen der Standorte sind die alleinigen Anlaufstellen für das ordnungsgemäße Entsorgen unbrauchbar gemachter Baueinheiten und Materialien. Sie unterliegen der Überwachungspflicht des jeweils zuständigen Umweltschutzbeauftragten.

6.6 Dokumentation

Die Feststellung einer Abweichung vom Sollzustand ist gemäß QV-Z8.3-11-00 zu erfassen. Im Falle der Aussonderung sind alle Vorgänge so zu dokumentieren und zu archivieren, dass sie bis zum endgültigen Verbleib der Baueinheiten und Materialien nachvollziehbar sind.

Werden einfache Baueinheiten sofort vor Ort unbrauchbar gemacht und nicht zur Unbrauchbarmachung gem. Kap. 7 vergeben, kann auf die Dokumentation der Aussonderung verzichtet werden. Die Entscheidung, für welche Baueinheiten auf die Dokumentation verzichtet werden kann, wird von der zuständigen QM-Organisation getroffen.

Bei Kleinst-Baueinheiten, die gesichert bis zur Entsorgung verwahrt werden (z. B. im Sperrlager oder gemischt in gegen Entnahme gesicherten Behältern), wird keine Dokumentation der Entsorgung gefordert.

Baueinheiten und Materialien, die im Rahmen eines Versicherungsfalles ausgesondert und entsorgt werden sollen, erfordern einen Befundbericht. Zur Vorgehensweise ist der Ansprechpartner für Versicherungsfälle im Bereich Finance / Controlling zu kontaktieren.

6.5 Waste disposal

The sites' waste disposal areas are the only areas to approach for the correct disposal of components and materials which have been rendered useless. They are subject to monitoring by the relevant environmental protection officer

6.6 Documentation

The identification of a deviation from the desired state must be recorded as described in QV-Z8.3-11-00. In case of elimination, all processes must be documented and archived so that they are traceable up to the final location of the components and materials.

If simple components are mutilated directly on-site and not delegated for mutilation i. a. w. chapter 7, documentation of disposal is not required. A decision about components for which the documentation of disposal is not required must be made by the responsible QM-organisation.

No disposal documentation is required for very small components which are kept in a secured location until they are disposed of (for example in the quarantine store or mixed in secure containers).

Components and materials which are to be eliminated and disposed of as part of an insurance claim require an inspection report. The contact for insurance claims in the Finance / Controlling Department must be contacted to clarify the process.

Aussonderung von Baueinheiten und Materialien für Luftfahrzeuge

7. Aussonderung beim Auftragnehmer

Das Unbrauchbarmachen und Entsorgen kann an Auftragnehmer gemäß QV-Z7.4-03-00 delegiert werden, wenn

- eigene geeignete Möglichkeiten fehlen und/oder
- wirtschaftliche Gründe es rechtfertigen.

Der Prozess der Unbrauchbarmachung und Entsorgung bei Auftragnehmern der Premium Aerotec wird im Rahmen der Lieferantenqualifizierung gem. QV-Z7.4-05-00 und der Lieferantenüberwachung gem. QV-Z7.4-20-00 überwacht.

7.1 Freigabe, Beauftragung und Überwachung des Auftragnehmers

Die von der Premium Aerotec freigegebenen Auftragnehmer haben ebenso sicherzustellen, dass ausgesonderte Baueinheiten und Materialien nicht wieder in der Luftfahrt Verwendung finden.

Auftragnehmer, die mit dem Entsorgen von Gefahrgut beauftragt werden, werden vom zuständigen Beauftragten für Umweltschutz, Strahlenschutz bzw. Sprengstoff überprüft.

Die Verträge mit dem Auftragnehmer sind vom zuständigen Einkauf unter der Einbindung des Umweltschutzbeauftragten und dem Verantwortlichen der Entsorgungsstelle entsprechend zu verfassen.

7.2 Unbrauchbarmachung und Entsorgung durch Auftragnehmer

Es gelten die Regelungen der vorliegenden QM-Verfahrensweisung.

Darüber hinaus müssen die Transportbehältnisse für den Weg zur Unbrauchbarmachung geschlossen sein und dürfen keine unbefugte Entnahme der Baueinheiten oder Materialien zulassen.

Der Auftragnehmer hat dem Auftraggeber den Empfang zur ordnungsgemäßen Unbrauchbarmachung und Entsorgung schriftlich zu bestätigen. Dazu ist die Anlage 1 oder ein Formblatt entsprechenden Inhaltes zu verwenden. Der Entsorgungsnachweis ist von der abgebenden OE gemäß QV-Z4.2-05-00 zu archivieren.

7. Elimination at the contractor's premises

Mutilation and disposal can be delegated to contractors as described in QV-Z7.4-03-00 in the following cases:

- There are no suitable internal facilities for the work and/or
- Commercial reasons justify such action.

The process of mutilation and waste disposal at Premium Aerotec's contractors' premises is monitored as part of the supplier qualification process as described in QV-Z7.4-05-00 and supplier monitoring as described in QV-Z7.4-20-00.

7.1 Approval, contracting and monitoring of the contractor

Contractors which have been approved by Premium Aerotec must also ensure that eliminated components and materials are not reused in aviation.

Contractors who are charged with the disposal of dangerous goods are inspected by the relevant officer for environmental protection, radiation protection or explosives.

The contracts with contractors must be drafted accordingly by the relevant purchasing department including the environmental protection officer and the manager of the waste disposal center.

7.2 Mutilation and disposal by contractors

The provisions of this QM procedure are applicable.

In addition the transport containers must be sealed for the journey to being mutilated and must not allow any unauthorised removal of components or materials.

The contractor must confirm the receipt of the goods to be mutilated and disposed of correctly in writing to the customer. Annex 1 or a form with similar content must be used for this purpose. The disposal document must be archived by the releasing OE as described in QV-Z4.2-05-00.

Aussonderung von Baueinheiten und Materialien für Luftfahrzeuge

Im Falle von "ID Parts" oder Geräten mit Serien-Nr. ist der Vorgang vom durchführenden Unternehmen separat zu dokumentieren. Diese Dokumente sind von der abgebenden OE zwecks Nachweispflicht und Rückverfolgbarkeit zu archivieren.

In case of "ID Parts" or devices with a serial number the process must be documented separately by the executing company. These documents must be archived by the handing OE for evidence and traceability purposes.

7.3 Auftragnehmer von Herstell- und Fertigungsaufträgen

Bei Auftragnehmern von Herstell- und Fertigungsaufträgen ist seitens des Einkaufs vertraglich festzulegen, wie der Auftragnehmer bei Aussonderungen im Sinne dieser QM-Verfahrensweisung zu verfahren hat.

Auftragnehmer von Herstell- und Fertigungsaufträgen, die Premium Aerotec-Beistellware durch ihre Falschbehandlung für Premium Aerotec "verwendungsunmöglich" gemacht haben, müssen dieses Premium Aerotec Eigentum entweder entsprechend gekennzeichnet und dokumentiert an Premium Aerotec zurückschicken, damit es bei Premium Aerotec unbrauchbar gemacht und der Entsorgung zugeführt werden kann, oder sie müssen es nach den Richtlinien dieser Vorschrift selbst unbrauchbar machen und einer sachgerechten Entsorgung zuführen. In diesem Fall ist vom Auftragnehmer zur Dokumentierung der vorschriftsmäßigen Zerstörung und Entsorgung ein entsprechendes Protokoll zu erstellen, das dem Fertigungsauftrag, zu dem die Ware gehörte, beigelegt wird. Das Protokoll muss im Wortlaut die Bestätigung enthalten, dass die Unbrauchbarmachung und Entsorgung in Abstimmung mit dem Einkauf und gemäß den Richtlinien dieser Vorschrift erfolgte. Im Falle der Zerstörung von größeren Bauteilen ist dieses fotografisch zu dokumentieren und dem Protokoll beizulegen.

7.3 Contractors for manufacturing and production orders

The Purchasing Department must define in the contract for contractors for manufacturing and production orders how the contractor must proceed in the event of elimination as described in this QM procedure.

Contractors for manufacturing and production orders who have rendered Premium Aerotec - provided goods "impossible to use" for Premium Aerotec by their incorrect handling must either return this Premium Aerotec property correctly labelled and documented to Premium Aerotec so that it can be mutilated by Premium Aerotec and then disposed of, or they must mutilate them themselves using the provisions in this procedure and then dispose of them correctly. In this case the contractor must prepare a log to document the correct destruction and disposal procedures and this must be attached to the production order to which the goods belong. The wording of the log must include confirmation that the goods were mutilated and disposed of by agreement with the Purchasing Department and in compliance with the provisions in this procedure. In the event that large components are destroyed, photographic documentation must be prepared and attached to the log.

Aussonderung von Baueinheiten und Materialien für Luftfahrzeuge

8. Abgabe für nicht luftfahrtbezogene Zwecke

Auszusondernde Baueinheiten oder Materialien können in den folgenden Fällen innerhalb und außerhalb der Premium Aerotec abgegeben werden:

- für Ausstellungszwecke
- für Schulungen
- für Versuchszwecke

Bei dieser Form der Abgabe müssen alle folgenden Bedingungen erfüllt sein:

- Die Baueinheit oder das Material ist ausschließlich für nicht luftfahrtbezogene Zwecke bestimmt,
- die Baueinheit oder das Material zählt nicht zum Gefahrgut (enthält z. B. weder radioaktive, explosionsgefährliche noch umweltbelastende Stoffe, siehe auch Kap. 5),
- die Baueinheit oder das Material ist gem. Kap. 6.3 dauerhaft als Ausschuss gekennzeichnet (Ausschusstempel gem. QV-Z8.2-04-00) und ist unbrauchbar gemacht worden,
- die Baueinheit oder das Material ist von ihrer bzw. seiner Kennzeichnung (Schild, Gravur, Aufdruck o. ä.) befreit, und
- der Umweltschutzbeauftragte des Standortes wurde einbezogen zur Bestätigung der Unbedenklichkeit der Abgabe im Sinne der Abfallgesetzgebung.

Die Unbrauchbarmachung ist abhängig vom Grad des jeweils erreichten geometrischen Endzustandes, der erlangten Beschaffenheit und Funktionsfähigkeit auszuführen. Die Verhältnismäßigkeit der Mittel ist zu bedenken, so dass dieses dem künftigen Zweck nicht unverhältnismäßig abträglich ist.

Die Möglichkeit einer Weiterverwendung für luftfahrtbezogene Zwecke muss aber ausgeschlossen sein!

Für die Dokumentation einer Abgabe für nicht luftfahrtbezogene Zwecke ist ein Formblatt gem. Anlage 2 zu verwenden.

Die Anlage 2 enthält die Mindestangaben für derartige Vereinbarungen. Das von den Standorten verwendete Formblatt kann gegenüber dem Muster um Angaben ergänzt werden. Unter "Aufstellung der abgegebenen Baueinheiten/Materialien" gehört eine treffende Benennung.

8. Release for non-aviation-related purposes

Components or materials for elimination may be transferred inside or outside of Premium Aerotec in the following cases:

- For exhibition purposes
- For training purposes
- For test purposes

All the following conditions must be satisfied for this form of transfer:

- The component or material is exclusively destined for non-aviation-related purposes
- The component or material is not classed as dangerous goods (for example it does not contain radioactive, explosive or pollutant substances, see also chapter 5)
- The component or material has been permanently labelled as waste as described in chapter 6.3 (waste stamp as described in QV-Z8.2-04-00) and has been rendered useless
- The label (plate, engraving, printing or similar) has been removed from the component or material
- The site environmental protection officer has been included to confirm that it is safe to release under the waste management legislation.

The mutilation is to be performed depending on the degree of the achieved geometric form, fit and function. The proportionality of the means must be given special consideration to ensure that it is not disproportionately detrimental for the future purpose.

However the options of further usage for aviation-related purposes must be impossible!

A form such as the one in Annex 2 must be used to document the transfer of components or materials for non-aviation-related purposes.

Annex 2 contains the minimum information required for such agreements. The form used by the sites may include additional information compared to this specimen. A relevant description must be provided under the heading "List of transferred components / materials".

Aussonderung von Baueinheiten und Materialien für Luftfahrzeuge

Formblätter mit der Angabe der Bauteil- und/oder Serien-Nr. dürfen nur innerhalb der Premium Aerotec verbleiben!

Forms with component and/or serial number must remain only within Premium Aerotec!


Der Abgabennachweis ist von der abgebenden OE gemäß QV-Z4.2-05-00 zu archivieren.

The release document must be archived by the handing OE as described in QV-Z4.2-05-00.

Aussonderung von Baueinheiten und Materialien für Luftfahrzeuge

Anlage 2

Abgabennachweis für nicht luftfahrtbezogene Zwecke


Abgabennachweis für nicht luftfahrtbezogene Zwecke (gem. QV-Z8.3-04-00)		
Die gelisteten Baueinheiten und Materialien werden ausschließlich PAG-intern für einen der folgenden Zwecke verwendet:		
<input type="checkbox"/> Schulungsmuster* <input type="checkbox"/> Ausstellungsstück* <input type="checkbox"/> Versuchsmuster*		
*) Zutreffendes ankreuzen		
Aufstellung der abgegebenen Baueinheiten/Materialien		
Anzahl	Benennung	
	Muster	
Mit der Unterschrift bestätigt der Abgebende die Abgabe der oben gelisteten Bauteile bzw. Materialien für nicht luftfahrtbezogene Zwecke.		
Abgebender:	Org.-Einheit / Name / Datum / Unterschrift	
Mit der Unterschrift stimmt die für den abgebenden Bereich zuständige Qualitätssicherung der Abgabe zu. Die ursprüngliche Kennzeichnung wurde entfernt. Die Kennzeichnung als "Ausschuss" wurde vorgenommen.		
Qualitätssicherung:	Org.-Einheit / Name / Prüfkennzeichen / Datum / Unterschrift	
Mit der Unterschrift bestätigt der Umweltschutzbeauftragte die Unbedenklichkeit der Abgabe im Sinne der Abfallgesetzgebung für den angegebenen Zweck.		
Umweltschutzbeauftragter:	Org.-Einheit / Name / Datum / Unterschrift	
Mit der Unterschrift verpflichtet sich der Empfänger, die übernommenen Bauteile bzw. Materialien gemäß QV-Z8.3-04-00 nur für den o. a. nicht luftfahrtbezogenen Zweck zu verwenden. Er verpflichtet sich, die oben aufgeführten Baueinheiten bzw. Materialien nicht in Luftfahrzeuge einzubauen oder dafür zu benutzen und nicht an Dritte weiterzugeben. Den ausgesonderten Baueinheiten bzw. Materialien werden keinerlei Eigenschaften zugesichert. Die Übernahme erfolgt unter Ausschluss jeglicher Haftungsansprüche gegenüber der Premium Aerotec.		
Empfänger:	Firma/Institution oder Premium Aerotec Org.-Einheit / Name / Datum / Unterschrift	
Verteiler: Abgebender (Original) Empfänger (Kopie)		

Das neutrale Formblatt ist als Anlage zur vorliegenden Anweisung in PLM verfügbar.

Aussonderung von Baueinheiten und Materialien für Luftfahrzeuge

Annex 2

Transfer document for non-aviation-related purposes

Transfer document for non-aviation-referred purposes (in accordance with QV-Z8.3-04-00) <div style="float: right; text-align: right;">  </div>	
The listed components and materials will be used only PAG internally for one of the following purposes: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> trainings sample* <input type="checkbox"/> exhibit* <input type="checkbox"/> test sample* *) applicable mark with a cross 	
List of transferred components / materials	
Quantity	Description
	Sample
The giving off person confirms by signature the transfer of the components / materials listed above for non-aviation-referred purposes.	
Transferer	_____ org.-unit / name / date / signature
The responsible quality assurance agrees by signature to the transfer. The original marking was removed. The marking as "scrap" was done.	
Quality Assurance:	_____ org.-unit / name / inspection stamp / date / signature
The environmental protection officer confirms by signature the innocuousness of the transfer in the sense of waste legislation for the stated purpose.	
Environmental Protection Officer	_____ org.-unit / name / date / signature
The receiver commits by signature to use the transferred components / materials only for the non-aviation-referred purpose stated above in accordance with QV-Z8.3-04-00. He commits not to use, install or handover to third parties above mentioned components and materials. No characteristics are warranted to the eliminated components and materials. The transfer takes place under exclusion of any liability claims against the Premium Aerotec.	
Receiver:	_____ company/institution or Premium Aerotec org.-unit / name / date / signature

Distributor:
 Transferer (Original)
 Receiver (Copy)

Seite 1 von 1

QV-Z8.3-04-00 A2

The neutral form is available as appendix to the present instruction in PLM.